



Esplanade  
Presents

Huayi  
Chinese Festival of Arts

# 每一件美好的事

EVERY

BRILLIANT

THING

An Esplanade Commission  
滨海艺术中心委约

The Finger Players (Singapore)  
十指帮(新加坡)



“如果你活了一辈子都没有经历过一次天昏地暗的沮丧，那你大概是活得太粗心了。”

If you live a long life and get to the end of it without ever once having felt crushingly depressed, then you probably haven't been paying attention.



邓肯·马克米兰  
与  
强尼·唐纳  
携手创作

钟达成  
翻译, 执导与演出

By  
Duncan Macmillan  
with  
Jonny Donahoe

Translated, Directed & Performed by  
Oliver Chong

2 - 5 Feb 2023  
Thu & Fri, 8pm | Sat, 3pm & 8pm  
Sun, 3pm  
Esplanade Theatre Studio

2023年2月2至5日  
星期四与五, 晚上8时 | 星期六, 下午3时与晚上8时  
星期日, 下午3时  
滨海艺术中心小剧场

# About Esplanade – Theatres on the Bay

---

Esplanade is Singapore's national performing arts centre. It hosts a year-round line-up of about 3,500 live performances and activities presented by Esplanade, its partners and hirers. As an arts centre for everyone, Esplanade also creates opportunities for seniors, youth, children and underserved communities to experience the arts. More than 70% of the shows that take place each year at the centre are free for all to enjoy.

Esplanade also brings the arts virtually to audiences in Singapore and beyond, through its diverse range of digital programmes on *Esplanade Offstage*, an all-access backstage pass to the performing arts and guide to Singapore and Asian arts and culture, with videos, podcasts, articles, quizzes and resources.

The centre works in close partnership with local, regional and international artists to develop artistic capabilities and content, push artistic boundaries and engage audiences. Esplanade supports the creation of artistic content by commissioning and producing new Singapore and Asian work for the international stage. It also develops technical capabilities for the industry nationally.

Esplanade – Theatres on the Bay is operated by The Esplanade Co Ltd (TECL), which is a not-for-profit organisation, a registered Charity and an Institution of a Public Character. The Charity Council awarded TECL the Charity Governance Award – Special Commendation for Clarity of Strategy in 2016 and 2022, and the Charity Transparency Award from 2016 – 2019 and 2022. Esplanade is Singapore's first Dementia-Friendly Arts Venue and a certified Dementia Go-To Point, as well as a Guide-dog Friendly centre.

TECL receives funding support from Ministry of Culture, Community and Youth and its Community Programmes are supported by Tote Board Family, comprising Tote Board, Singapore Pools and Singapore Turf Club.

Visit [Esplanade.com](http://Esplanade.com) for more information.

## Board Members

---

Mr Lee Tzu Yang (Chairman)  
Ms Yvonne Tham (Chief Executive Officer)  
Ms Janet Ang  
Mrs Rosa Daniel  
Mr Lee Eng Beng  
Ms Lee Huay Leng  
Dr Lee Tung Jean

Mrs Clara Lim-Tan  
Mr Daryl Neo  
Mr Kenny Powar  
Ms Rahayu Buang  
Mr Sim Hwee Cher  
Mr Suhaimi Zainul Abidin  
Dr Ming Tan

---

Esplanade is a proud member of



**AAPPAC**  
Association of Asia Pacific  
Performing Art Centres  
[www.aappac.com](http://www.aappac.com)

1 Esplanade Drive, Singapore 038981 Tel: 6828 8222 Fax: 6337 3633  
Customer Service Hotline: 6828 8377 SISTIC Hotline: 6348 5555

[www.esplanade.com](http://www.esplanade.com) [EsplanadeSG](https://www.facebook.com/EsplanadeSG)

[EsplanadeSingapore](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore)  
[#esplanadesg](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore) [#mydurian](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore)

## FESTIVAL MESSAGE

As a young boy I was very much taken by the ancient Greek myth of Daedalus and his son Icarus. I marvelled at how a man can fashion a pair of wings, by just using feathers and wax, and take flight. I wished so much I could have the same wings as Daedalus once had (but told myself to remember not to fly too close to the sun!).

These days, there are easier ways to travel, but in fact you do not even have to leave Singapore to be transported beyond your wildest imagination. At Esplanade, you can discover new worlds, make memories and have a good laugh for a moment's relief from the stresses of life. For *Huayi - Chinese Festival of Arts 2023*, we have specially curated performances by outstanding Chinese artists with this sense of lightness and adventure. This is in keeping with the heady spirit of the Year of the Rabbit, a creature full of positivity and wit. It is also a great tonic for these somewhat disorienting, post-pandemic times.

The festival kicks off with *ART*, Godot Theatre Company of Taiwan's humorous and thought-provoking adaptation of Yasmina Reza's celebrated play. Popular TV personalities Pu Hsueh-liang, Chu Chung Heng and Tseng Kuo Chen step into the shoes of three long-time friends who are in danger of falling out over an expensive 'artwork'. A more poignant look at friendship is the dance production *Two men, ten years later*, featuring Taiwan dance artists Chen Wu-kang and Su Wei-chia who have been friends and working partners for over 30 years.

Laughter masks some bittersweet home truths in the acclaimed one-man show *Every Brilliant Thing* by Singapore's Oliver Chong, which we are pleased to bring back following its premiere to a smaller audience amidst COVID-19 restrictions at the last *Huayi*.

Music lovers will delight in multi-talented Hong Kong artists Yuri Ng, Anna Lo and Rick Lau, who share funny stories and explore their cultural identity in *Tri Ka Tsai - A uniquely trilingual Hong Kong cabaret*. Not to be missed too is *Earl Grey Teh C - Gah Dai!*, a fun concert by Singapore's very own Lorong Boys and world champion Hong Kong harmonicist Gordon Lee, who deliver original musical arrangements of popular Chinese favourites. Completing the eclectic musical line-up are *An Evening with Hong Kong Chinese Orchestra*, Taiwanese indie darlings ANPU (formerly known as Deserts Chang), Accusefive and Elephant Gym and SINMAHUI "*Hip Hop Night*" featuring Mandarin hip hop artists from Singapore and Malaysia such as ShiGGa Shay, Tosh Rock, Dato' Maw and more. Check out their swag!

Travel with the famed Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan to the bustling Bangka district of its artistic director Cheng Tsung-lung's Taipei childhood in *13 Tongues*. And with the opening of Esplanade's newest mid-sized venue, the Singtel Waterfront Theatre, we take the opportunity to present *The Drought Goddess · Dream of the World*, a contemporary theatrical take on the creation of the world told through Nanguan and Beiguan music, dance and puppetry by La Cie MaxMind from Taiwan. After fighting an exhausting battle, the mythical goddess Han Ba

searches for a way to return to her home Kunlun. Just like how all our travels must bring us home too eventually, hopefully more enriched through new experiences.

Through *Huayi*, Esplanade has been celebrating the lunar new year with the presentation of the best of Chinese arts and culture from Singapore and around the world since 2003. It has been close to three years since we last presented overseas artists physically at the festival and we warmly welcome them back. Our heartfelt thanks goes to our Principal Sponsor Knife Cooking Oil, Supporting Sponsor Berries 百力果, and Supporters Bowen Enterprises (PTE) Ltd and Polar Premium Drinking Water.

On behalf of the *Huayi* team, I wish each and every one of you the strength of mind and character to embrace *whatever* the new year may bring!

**Delvin Lee**

Senior Producer

*Huayi – Chinese Festival of Arts*

# MESSAGE FROM OUR PRINCIPAL SPONSOR



Knife brand is a household name in Singapore that is synonymous with wholesome family cooking since 1948. With its unique peanut aroma and proprietary blend, Knife brand cooking oil is a perfect cooking aid that brings the family together over the dining table throughout the festive period.

As part of our continuous support for the arts and culture, Lam Soon's Knife brand is proud to be the Principal Sponsor of *Huayi - Chinese Festival of Arts*, for the fifth year running. We hope you will enjoy the festival this year.

We wish you and your family Happiness and Prosperity in the year of Rabbit.

**Mr. Whang Shang Ying**  
Executive Chairman  
Lam Soon Singapore Pte Ltd.

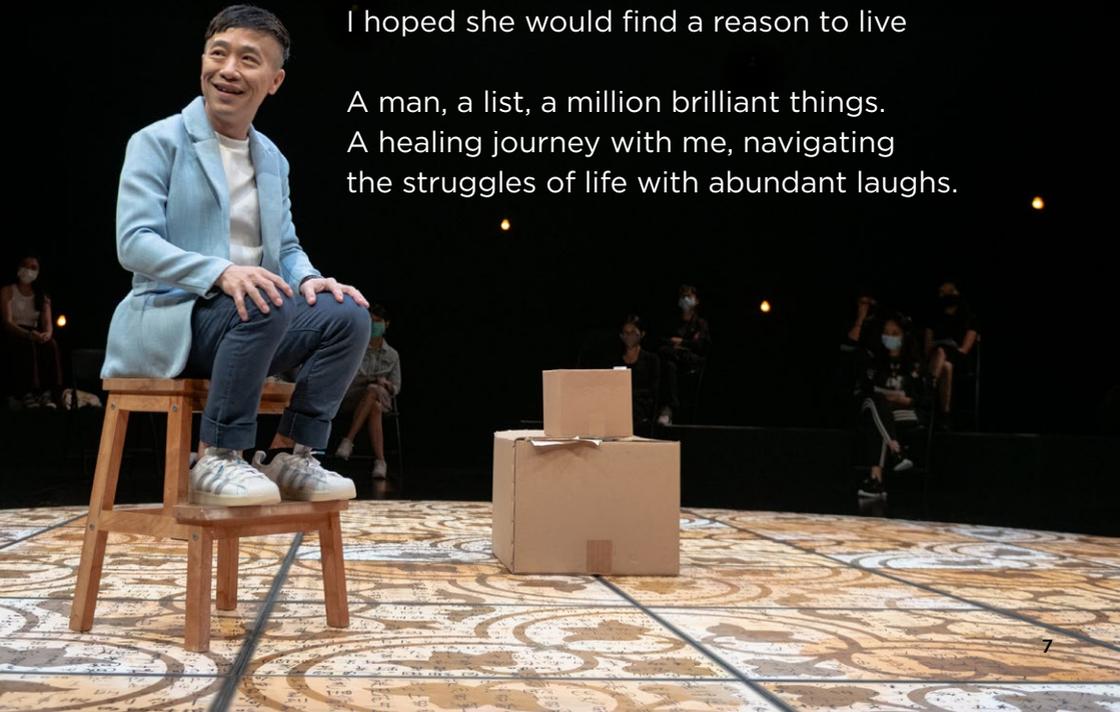
# SYNOPSIS

“Chong is used to directing actors, and he proves a dab hand at coaxing audience members into entertaining exchanges. Despite some nerves and awkward pauses from those unused to being in the limelight, Chong smoothes over the raw edges with his quick improvisations and easy rapport.” – *The Straits Times*

*“If you live a long life and get to the end of it without ever once having felt crushingly depressed, then you probably haven’t been paying attention.”*

When I was seven  
I made a list of all the good in the world  
Every brilliant thing worth living for  
It was a gift for my mother  
I hoped she would find a reason to live

A man, a list, a million brilliant things.  
A healing journey with me, navigating  
the struggles of life with abundant laughs.



Following a sold-out run during *Huayi 2022*, Oliver Chong returns to *Huayi 2023* with a renewed staging of *Every Brilliant Thing*.

A one-man show with interactive segments, *Every Brilliant Thing* is a unique production that invites audiences to shape the protagonist's journey, with warmth and spontaneity. Co-created by audience members, every show is vastly different and promises to uplift spirits and accord brilliance. This year, let The Finger Players journey through and celebrate *Every Brilliant Thing* with you.

**PLAYWRIGHT**  
**Duncan Macmillan (UK)**

**DIRECTOR**  
**Oliver Chong**

**TRANSLATOR**  
**Oliver Chong**

**ACTOR**  
**Oliver Chong**

1hr 30min, no intermission  
Performed in Mandarin, no surtitles.

Admission for ages 13 and above.  
Advisory: Contains some references to mental illness and suicide.  
Recommended for ages 16 and above.



# DIRECTOR'S MESSAGE

As we bid farewell to 2022 and welcome 2023, we find ourselves standing at the crossroads once again, at the turn of time. How would you recount the last year that just passed? This is what appears when you Google “Top 10 events 2022”:

1. Russia-Ukraine war yet to achieve ceasefire
2. The Novel Coronavirus remains a lingering fear
3. Prices remain on the rise with inflation being the new normal
4. The Chip War: Who will win?
5. Queen Elizabeth passes away, ending the era of the oldest sovereign
6. The 20th Party Congress of the Chinese Communist Party marks the start of a more authoritarian era
7. The assassination of Shinzo Abe sends shockwaves across the world
8. The hijab law: a continuing battle by women
9. The World Cup thrills and excites
10. Climate extremities continue to break records

Why does it look like the World Cup is the only saving grace in a year of terrible events? Back space, back space. Google “Brilliant things 2022”.

The difference between the spirit of Ah Q and optimism is that while the latter sees hope in crisis, the former denies crisis in a bid to self soothe. As we look 2023 in the eye, we see the pandemic, war, and impermanence, and perhaps the way to confront these is to hold on to our emotional resilience, optimism and open our arms to embrace changes.

Optimism is hard. Optimism requires practice.

So let's start from the small things. Let's start from the practice of noticing, and cherishing every brilliant thing around us, big or small, accidental or quotidian. Life may be cruel to us, but when the going gets tough, there will always be a silver lining to cheer us on our tireless journey.

May 2023 bring each and every one of us bliss and peace.

**Oliver Chong**

# BIOGRAPHIES

## OLIVER CHONG

Director, Translator,  
Spatial Designer, Actor



Oliver Chong is a multi-award-winning and published playwright, director, actor and designer. Some of his memorable works include *Every Brilliant Thing*, *A Fiend's Diary*, *Roots*, *I'm Just A Piano Teacher*, *Cat*, *Lost & Found*, *The Book of Living and Dying*, *Citizen Pig* and *Citizen Dog*. His numerous nominations at The Straits Times Life! Theatre Awards include Production of the Year and Best Director for *I'm Just a Piano Teacher*, Production of the Year for *Off Centre*, Best Director and Best Script for *Citizen Pig*, Best Actor for *Roots*, *Invisibility/Breathing* and *Art*, Best Supporting Actor for *ITSY - The Musical*, *Flare*, Best Ensemble for *Senang*, *Shit Hole*, *First Family*, *Rashomon*, and *A Cage Goes in Search of a Bird* respectively, and Best Set Design for *Twisted*, *Citizen Dog* and *A Fiend's Diary*.

Oliver was the Resident Director of The Finger Players (2004 - 2018), currently the core member of the company and also the founding member of A Group Of People (2008 - 2012). He is the founder and Artistic Director of Oddcrop Productions (2019 - present). His published works include *Roots*, *The Book of Living and Dying*, *I'm Just A Piano Teacher* and *Cat*, *Lost & Found*.

## MAX TAN

Costume Designer

Max Tan started his eponymous label MAX.TAN upon his breakout collection at the Singapore Fashion Designers Contest in 2007, where he received an award recognition. What began as creating capsule collections to meet increasing interest then became a full-fledged debut, with the S/S 2010 collection being featured as one of the top ten collections globally on premier trend forecasting report Stylesight.com, alongside fashion powerhouses such as Alexander McQueen and Valentino. Over the past decade, Max has been recognised for his innovative designs that challenges fashion trends while incorporating his Asian roots. Max also lectures at the Nanyang Academy of Fine Arts (Singapore), and enjoys partnering with theatre groups in Singapore to design costumes for their key productions. MAX.TAN is represented by Boon showroom (Paris), and has started making inroads onto the international fashion design scene.



## GABRIEL CHAN

Lighting Designer

Recipient of the NAC Overseas Bursary, Gabriel graduated from Hong Kong Academy for Performing Arts with First Class Honours in Lighting Design. He was also awarded the Strand Lighting Scholarship, funding his training at the Metropolitan Opera, New York ('09 Winter Opera Season). He was conferred the Young Artist Award in 2019 for his artistic excellence and contribution to Singapore's performing arts scene. A chameleon of a designer, Gabriel is well versed in lighting for the theatre, dance, music concerts and live events.



Signature theatre designs include *The Almighty Sometimes*, *Constellations*, *Rising Son*, *Shakespeare in the Park: Julius Caesar, Romeo & Juliet*, *The Tempest* (Singapore Repertory Theatre), *The LKY Musical* (Metropolitan Productions), *First Fleet* (Nine Years Theatre), *A Dream Under the Southern Bough: Existence* (SIFA 2021), *Seven Sages of the Bamboo Grove*, *Sometime Moon*, (Toy Factory Productions) and *Fluid* (The Theatre Practice).

Other design ventures include *Symphony of Life*, the Gardens By The Bay opening festival anchor, *Marina Bay Countdown 2015: Drum Gaia*, *Halloween Horror Nights 2018* and *2019* theatre performances and last but not

least, *Singapore's National Day Parade 2017, 2018, 2020 and 2021.*

Gabriel also goes by the moniker Linesmith ([www.linesmith.net](http://www.linesmith.net)) authorised directly by Vectorworks Headquarters based in Washington for conducting training of the Vectorworks software, the leading drafting solution for Entertainment and Performing Arts technical design.

---

## **CTRL FRE@K (LEE YEW JIN)**

Sound Designer

Ctrl Fre@k (Control Freak) is a show design company and the brainchild of like-minded individuals who, based on their extensive involvement with control systems in key areas of sound, light and video programming, feel the respective industries can go a step further in achieving complete integration for control systems within productions. The collective firmly believes that control and synchronisation are key in producing high quality shows that inspire awe.



Since January 2010, Ctrl Fre@k seeks to provide well-researched design solutions that enhance performance of system designs, provide reliable technical support that safeguard interest and integrity of the production,

as well as to offer creative show design services. Their expertise in both hardware and software based show control equipment helps them to tailor-make solutions to their clients' requirements.

Ctrl Fre@k approaches every new project with fresh perspectives, budget sensibilities and open mindsets.

With us Fre@ks, your show is in control!!!!

# ABOUT THE FINGER PLAYERS

The Finger Players is one of Singapore's leading theatre companies, best known for inventively fusing puppetry elements into its visually-arresting productions, and its strong advocacy of puppetry. Founded in 1999, The Finger Players strives to be a centre of research and development for the creation and performance of puppetry in Singapore.

In 2019, The Finger Players became the first arts collective in Singapore to operate on a rotating artistic director model, with each Artistic Director helming the fort for a stipulated tenure.

The company currently operates four branches:

## **(1) Main Season**

Through constant invention and innovation, and the fusion of traditional and contemporary puppetry forms, our main season aspires to be the maverick in employing puppetry through our edgy and original theatre offerings.

## **(2) International Season**

Promoting Singapore's brand of Puppetry internationally, the company is one of Singapore's most prolific international touring companies, and has actively been touring its productions since 2000.

### **(3) Outreach Season**

Puppetry gives voice to the silenced, and is a medium to connect and engage. The company reaches out to an average of 25,000 students and members of the public annually, through puppetry performances and workshops with schools, communities and institutions.

### **(4) Capability Building**

Through creating meaningful programmes that respond to the needs of the industry, we commit to make our processes and our art better, by empowering everyone we work with.

The Finger Players is a non-profit organisation with Institution of Public Character (IPC) status, a recipient of the National Arts Council's Major Grant for the period from 1 April 2020 to 31 March 2023, and a member of the Singapore Chinese Language Theatre Alliance.

### **Reach out to The Finger Players at**

Email: [admin@fingerplayers.com](mailto:admin@fingerplayers.com)

Website: [www.fingerplayers.com](http://www.fingerplayers.com)

Facebook / Instagram: [@fingerplayers](https://www.facebook.com/fingerplayers)

# CREATIVE AND PRODUCTION CREDITS

Director, Translator,  
Spatial Designer, Actor  
**OLIVER CHONG**

Lighting Designer  
**GABRIEL CHAN**

Sound Designer  
**CTRL FRE@K**  
(LEE YEOW JIN)

Costume Designer  
**MAX TAN**

Props Fabricator  
**PROP-ERLY**

Production Manager  
**CELESTINE WONG**

Stage Manager  
**ANG CHENG YAN**

Assistant Stage Manager  
**ELLA WEE**

Sound Operator  
**JEAN YAP**

## Special Thanks

Esplanade - Theatres on the Bay  
Chong Wee Nee  
Chan Wai Kit  
Jo Kwek  
Ong Xue Min

Sim Xin Feng  
Tanya Ang  
Tan Wei Ting  
Teo Pei Si  
Tuckys Photography



**Every Brilliant Thing Playlist**  
Scan or Tap to listen

# HELP AND ASSISTANCE

Hello there, we understand that the themes of this production may have triggered certain emotions within you, and we wanted to offer some resources that can help support the complexities of whatever you're feeling.

If you want to speak with someone -			
Organisation	Number	Details	Operational Hours
Samaritans of Singapore (SOS)	1-767	SOS provides a 24-hour Hotline to provide a safe space when life gets to you. You can choose to remain anonymous.	24-hours
Institute of Mental Health (IMH)	6389-2222	IMH provides 24-hour medical help for those facing mental health crises.	24-hours
Care Corner	1800-353-5800	Provides Counselling in Mandarin for individuals and families	10am - 10pm, daily
If you want to write to someone -			
Organisation	URL	Details	Operational Hours
Samaritans of Singapore (SOS)	<a href="http://www.sos.org.sg/contact-us">www.sos.org.sg/contact-us</a>	SOS provides a 24-hour Chatbox to provide a safe space when life gets to you. You can choose to remain anonymous.	24-hours
Limitless.SG	<a href="http://www.limitless.sg/get-help">www.limitless.sg/get-help</a>	Simply indicate on the form to be contacted via Whatsapp, text or call	-

## For more resources about mental wellness -

Organisation	URL	Details
Beyond The Label	<a href="https://www.ncss.gov.sg/our-initiatives/beyond-the-label/belle-beyond-the-label-helpbot">https://www.ncss.gov.sg/our-initiatives/beyond-the-label/belle-beyond-the-label-helpbot</a>	Belle, a Beyond The Label Helpbot
Mindline	<a href="https://www.mindline.sg/home">https://www.mindline.sg/home</a>	Chat with Wysa, an emotionally intelligent AI chatbot, and get directed to sites of care and support, based on one's self-reported needs and emotional states through a clinically validated self-assessment tool
National Council of Social Services	<a href="https://www.ncss.gov.sg/docs/default-source/default-document-library/directory-on-mental-health-services.pdf">https://www.ncss.gov.sg/docs/default-source/default-document-library/directory-on-mental-health-services.pdf</a>	Mental Health Services Resources Directory

## 华艺术节监制的寄语

我小的时候非常喜欢古希腊传说中代达罗斯(Daedalus)和他儿子伊卡洛斯(Icarus)的故事。当时觉得很惊奇，人居然能够用胶水和羽毛制成翅膀然后在天空中飞行，也很希望自己能像代达罗斯一样拥有一对羽翼(当然也要提醒自己不能离太阳太近!)

现在想要实现飞行方便多了，甚至不需要离开新加坡就能瞬间移动到心中所想之地。到滨海艺术中心来就是一次跨域旅行，不仅可以探索新大陆、创造回忆，还能开怀大笑，暂忘生活的种种压力。2023年华艺术节，我们策划了一系列轻松而又不失冒险精神的精彩节目，带来顶尖华人艺术家的创意作品。告别虎年，当然是希望兔跃新程，让大家带着脱兔般的乐观与机智迎接后疫情时代。

为华艺术节拉开序幕的是台湾果陀剧场改编自雅丝米娜·雷札(Yasmina Reza)最广为人知的幽默喜剧《ART》。综艺大咖卜学亮、屈中恒和曾国城饰演的三位死党因一幅昂贵的画作而闹得不可开交，台词不仅妙语如珠更句句发人深省。谈到友情，必定要提一提台湾舞者陈武康和苏威嘉。他们相识超过30年，既是朋友也是工作伙伴，这次联手带来舞蹈作品《两男常罩》，以一场舞，跳出两个人的人生轨迹。有些心酸藏匿于笑声之后，钟达成去年的售罄独角戏《每一件美好的事》再度回归，传递更多治愈系正能量。

音乐爱好者们必定会喜欢香港音乐人伍宇烈、卢宜均和刘荣丰带来的《TRI家仔——一场独特的三语港式歌舞秀》，他们将在演

出中探索自身的文化身份并与大家分享有趣的小故事。不容错过的还有《伯爵茶 Teh C - 加糖!》，这场由新加坡组合罗弄男孩与世界口琴冠军演奏家李俊乐带来的精彩音乐会，将呈献传统华乐及华语流行音乐曲目的原创改编。强大的节目阵容还包括香港中乐团的《春颂》，台湾独立音乐人告五人、大象体操、安溥(原艺名张悬)的真诚演唱，以及汇聚 ShiGGa Shay、Tosh Rock 张智扬等众多新马说唱歌手的《好in::乐-新马会:嘻哈夜》，保证让你嗨翻天!

另外,跟随台湾著名舞团云门舞集,在《十三声》中穿越到艺术总监郑宗龙儿时在北京的那些年,感受舳舻的繁华热闹。首次登上华艺术节舞台的台湾拾念剧集也将在全新的新电信水滨剧院演出,通过南北管音乐、舞蹈和戏曲讲述创世神话《大神魅·世界之梦》,剧中的旱灾女神旱魃在战争中耗尽神力,继而踏上重返昆仑仙界的旅途。正如所有的远行终有归期,希望我们在不断尝试新事物的过程中,拓展生命的宽度。

自2003年,滨海艺术中心每年都通过华艺术节庆祝农历新年,展示来自新加坡和世界各地的优秀华族艺术和文化。距离上次呈献海外艺术家的现场演出已有三年之久了,非常开心能够再次欢迎他们的到来。特此由衷感谢主要赞助商刀标油、赞助商百力果、Bowen Enterprises (Pte) Ltd 和 Polar Premium Drinking Water。

我谨代表华艺术节团队,祝贺大家新春开运,宏“兔”大展!发呀!

**李国铭**

高级节目监制

华艺术节

## 主要赞助商献词



刀标牌自1948年以来就是新加坡家喻户晓的品牌，是家庭健康烹调的代名词。刀标油独特的花生香气与专利配方，调制出一道道美味佳肴，让家人齐聚一堂，共度佳节喜气。

为了继续的支持文化艺术方面尽上一份力，尤其在这个特殊的时期，刀标牌很荣幸连续第五年赞助滨海艺术中心的华艺节。我们希望大家会喜欢华艺节2023的精彩节目。

祝愿大家新年快乐、兔年行大运!!

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Huang Shangying".

**黄上盈**

执行主席

南顺(新)私人有限公司

## 演出简介

“钟达成在《根》寻找自己与社会的定位，到了《恶魔日记》则寻找自己与世界的自身定位。如今他以《每》在人与人之间的情感连接中，寻找在大生命体内的自我定位，顺利走了一圈，回到人间烟火，和其美好。” - 联合早报

“如果你活了一辈子都没有经历过一次天昏地暗的沮丧，那你大概是活得太粗心了。”

七岁那年, 我写了一份清单  
列举了世上所有的美好  
每一个因它的存在而让人生更有意义的人事物  
这是送给我妈妈的礼物  
希望她能找到活下去的信念。

一个人, 一份清单, 一百万件美好的事物。  
“我”与观众笑谈心酸事, 一同开启疗愈之旅。



2022年售罄，2023强势回归，十指帮核心团队成員钟达成再次于2023年华艺节呈现独角戏《每一件美好的事》。

这场互动性单人演出别具特色，邀请观众一齐塑造故事人的心路旅程，即兴给予温暖，与故事人相互扶持。每场演出因观众而不尽相同，不过不变的是人心会获得鼓舞，事物的美好将被记住。

2023年，十指帮再次邀你细数人生中的每个温馨时刻。

编剧

邓肯·马克米兰  
Duncan Macmillan (英国)

翻译

钟达成

导演

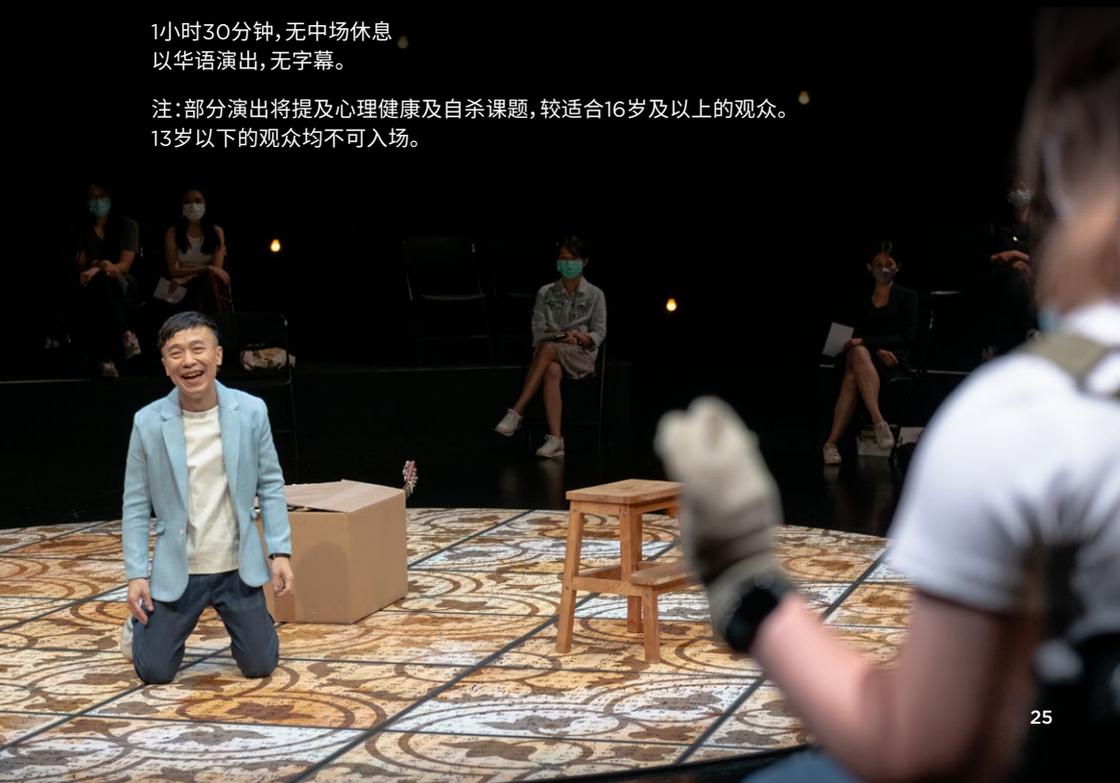
钟达成

演员

钟达成

1小时30分钟，无中场休息  
以华语演出，无字幕。

注：部分演出将提及心理健康及自杀课题，较适合16岁及以上的观众。  
13岁以下的观众均不可入场。



# 导演的话

挥别2022年，迎来2023年。我们再次站在了时光交替的新起点。你会怎么总结过去的一年呢？上网一搜“2022十件大事”：

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 一、俄乌之战，战火未歇 | 六、中共廿大，威权当家 |
| 二、新冠肺炎，余悸犹存 | 七、安倍遇刺，举世震惊 |
| 三、物价高涨，已成日常 | 八、头巾运动，女力发威 |
| 四、晶片之战，至死方休 | 九、世界足赛，精采过瘾 |
| 五、女王过逝，高山仰止 | 十、极端气候，屡创纪录 |

怎么好像只有世足那一条还算让人省心？我马上改搜“2022美好的事”。

“阿Q”与乐观的区别在于乐观主义，是在危机中看到希望；而“阿Q”精神是否定危机，并且自我安慰。面对2023年接着的疫情、战争与无常，保持心理的韧性、乐观，并且拥抱改变，或许是面对这一切变化的解方。

乐观太难了。乐观是需要练习的。

那就从小事开始吧。让我们开始练习留意，且珍惜身边的每一件美好，无论大小、偶然或日常。生命对我们或许残忍，却也会绽放美好清香，让我们义无反顾地活在人生。

祝大家2023年，幸福、平安。

**钟达成**

## 创意团队

### 钟达成

导演、翻译、空间设计、演员

钟达成是一位屡获殊荣的编导、演员和舞台与木偶设计师。他的代表作包括《每一件美好的事》、《恶魔日记》、《根》、《我只是个钢琴老师》、《失猫复还》、《生死书》、《大猪民》以及《大狗民》等。他曾多次获得新加坡《海峡时报》“生活!戏剧奖”最佳演员和导演的提名,包括最佳导演及年度最佳制作《我只是个钢琴老师》、年度最佳制作《偏》、最佳导演及最佳剧本《大猪民》、最佳男演员《根》、Invisibility/Breathing 及《艺术》、最佳男配角



ITSY - The Musical 及《火光》、最佳群戏《安乐岛》、《粪坑》、《天下第一家》、《罗生门》及 A Cage Goes in Search of a Bird, 还有最佳舞台设计《成人非童话》、《大狗民》及《恶魔日记》。

达成曾由2004年至2018年担任十指帮驻团导演, 目前是该团核心团队成员, 并为演出团体 A Group of People 的创团人之一(2008-2012)。现任志怪体剧场艺术总监。已出版的戏剧作品包括《根》、《生死书》、《我只是个钢琴老师》及《失猫复还》。

## 陈书林

### 服装设计

陈书林2007年于新加坡时装设计大赛因展出具有突破性的首秀获奖，便创立了同名品牌MAX.TAN。从初步为迎合需求而制作的胶囊系列，从而创立了首个时装系列。MAX.TAN的2010春夏时装系列还刊登于奢华时尚资讯信心平台 - Stylesight.com，并与时尚大师Alexander McQueen 和 Valentino同定列。



过去十年里，书林前卫的设计挑战时尚趋势之余，还融入了他亚裔文化的根。他也于南洋艺术学院任教，热衷于为本地剧团的主要剧季设计服装。

MAX.TAN目前已经开始进军国际时装市场，品牌代表是Boon showroom (巴黎)。

---

## 陈伟文

### 灯光设计

召灯叙戏  
唤影迷心  
灯光设计  
诚心呈现



## 掌控癖(李耀均)

### 音效设计

掌控癖是演出设计公司，相同理念促使团队的组成。他们广泛参与音响、灯光、录影装置的技术与制作管理，并认为各大媒介可以对于演出制作中的控制系统达到完全一体化的可能。控制和协调是制作高品质演出的要素，让演出更有“质”感。



自2010年一月以来，掌控癖致力为每个合作项目提供经过精心研究的设计方案，从而提高每项活动的水准与素质。于此同时，为了维护演出的利益与完整性，他们也提供演出设计服务。掌控癖对硬件和软件的专门须知，赋予他们量身定制解决方案的能力。

对每个新项目来说，掌控癖都抱有全新的视角、对预算的须知以及开明的心态。

有我们掌控癖，你的演出肯定在掌控之中！

# 关于十指帮

十指帮是新加坡主要的剧团之一。他们的作品视觉效果丰富，情感饱满，更以标志性的偶艺术独树一帜。十指帮获奖无数；2007年获颁总统设计奖和多项生活! 戏剧奖。剧团积极推动戏剧传统，通过开拓偶艺术努力追求艺术卓越，并利用戏剧与社会的不同阶层互动。

十指帮成立于1999年，致力成为本地偶戏创作与表演的研究与发展中心。剧团目前是本地首个以轮流艺术总监模式运作的艺术集体。每名艺术总监将有固定的任期，并会在核心成员的支持下，在任期内决定剧团的艺术方针，同时维护剧团的艺术理念。十指帮的核心成员由艺术家和艺术经理组成，是剧团过去二十年成军重要的一份子。

十指帮目前有四个支部：

**1) 年度重头戏：**通过不断地发明与创新，以及有创意地融入传统和现代偶元素，我们的年度剧季将呈现全新作品，拒绝遵守艺术规范之余，大胆与前卫，挑战偶艺术的极限。

**2) 国际邀约演出：**剧团是新加坡不乏国际邀约的剧团之一，从2000年以来积极参与国际性演出，让本地剧团以及本地偶艺术发扬光大。

**3) 推广偶艺术:**偶艺术有打破沉默的力量,让社会各阶层人士共同参与。剧团通过常年的偶艺术演出以及工作坊推广艺术,让校园里、社区里以及机构里的观众感受艺术的能量和熏陶。偶艺术本是一种普罗大众的艺术形式,应适合所有年龄层欣赏。每年的推广偶艺术计划都成功吸引约三万人参与。

**4) 能力扩建:**创作艺术的同时,十指帮致力与合作伙伴并肩,越战越勇。我们以业内人士的需求为出发点,制作有意义的课程,让创作与制作过程一起更上一层楼。

十指帮是非牟利人文机构并持有慈善受益资格,也是新加坡国家艺术理事会2020年4月1日至2023年3月31日拨款受惠艺术团体。十指帮也是新加坡华语剧场联盟的团员之一。

**欲知更多:**

电邮: [admin@fingerplayers.com](mailto:admin@fingerplayers.com)

网站: [www.fingerplayers.com](http://www.fingerplayers.com)

社媒: [@fingerplayers](https://www.instagram.com/fingerplayers)

# 创意与制作团队

导演、翻译、  
空间设计、演员

**钟达成**

灯光设计

**陈伟文**

音效设计

**掌控癖 (李耀均)**

服装设计

**陈书林**

道具制造

**PROP-ERLY**

制作经理

**黄淑婷**

舞台监督

**汪澄琰**

助理舞台监督

**黄靖颖**

音效控制

**葉虹延**

## 特别鸣谢

滨海艺术中心

庄嫒妮

陈威杰

郭沛珊

王雪敏

沈心风

洪庭雅

陈玮婷

张佩思

Tuckys Photography



《每一件美好的事》歌单

扫QR码或点击即可收听

## 帮助与协助

你好，感谢你出席《每一件美好的事》。演出的部分课题可能会勾起一些你心底深藏的情绪。为此，我们整理了一些资料，希望可以为你目前复杂的心情提供一些慰藉。

想要听到一把声音 -			
机构	联络号码	相关细节	开放时间
新加坡援人协会 (SOS)	1-767	SOS 提供24小时开放热线，为需要情感支持的你提供一个安全的空间。你可选择保持匿名。	24小时
心理卫生学院	6389-2222	IMH提供24小时医疗帮助，为面临心理健康危机的人。	24小时
关怀辅导中心	1800-353-5800	以华语为个人或家庭提供辅导	每日早上10点至晚上10点
想要通过文字沟通 -			
机构	URL	相关细节	开放时间
新加坡援人协会 (SOS)	<a href="http://www.sos.org.sg/contact-us">www.sos.org.sg/contact-us</a>	SOS 提供24小时线上聊天服务，为需要情感支持的你提供一个安全的空间。你可选择保持匿名。	24小时
Limitless.SG	<a href="http://www.limitless.sg/get-help">www.limitless.sg/get-help</a>	可在线上表格著名希望通过Whatsapp, 简讯, 或是通话	-

## 想要了解更多关于心理健康 -

机构	URL	相关细节
国家福利理事会	<a href="https://www.ncss.gov.sg/our-initiatives/beyond-the-label/belle-beyond-the-label-helpbot">https://www.ncss.gov.sg/our-initiatives/beyond-the-label/belle-beyond-the-label-helpbot</a>	Belle, 国家福利理事会的“跨越成见, 退去标签”(Beyond The Label)运动的线上智能机器人
心理健康资讯网站Mindline	<a href="https://www.mindline.sg/home">https://www.mindline.sg/home</a>	与情商聊天机器人Wysa聊天, 通过经过临床验证的自我评估工具, 以获取所需资源地以助你更有效地自理情绪, 疏解压力
国家社会服务委员会	<a href="https://www.ncss.gov.sg/docs/default-source/default-document-library/directory-on-mental-health-services.pdf">https://www.ncss.gov.sg/docs/default-source/default-document-library/directory-on-mental-health-services.pdf</a>	心理健康服务资源目录



Thank you for joining us at  
*Huayi - Chinese Festival of Arts 2023.*

Please take some time to share  
your feedback with us. Thank you.

感谢您的莅临,  
请与我们分享您的反馈。



[www.esplanade.com/huayi](http://www.esplanade.com/huayi)





刀标油，  
为中华美食增添色彩。



# grow

## #mydurian

*Help bear more fruit in the arts*

**Join us in bearing more "fruits" in the arts  
and help us grow #mydurian so that we can:**

- Continue to keep over 70% of our programmes free.
- Bring the arts to people of different backgrounds and different abilities.

Adopt one of the 7,139 sunshades, claddings or "spikes" that have earned us our "durian" nickname! A donation of \$98 allows you to virtually personalise one of these "spikes" or gather your friends and family to collectively personalise a cluster of "spikes".

These "spikes" protect us from the heat and harsh glare, while letting the beautiful glow of sunlight into our building. Like these "spikes", your donation helps us continue being an arts centre for everyone while supporting our efforts to grow new fruits in the arts for our future!

Find out more about  
what your donation  
helps us do here.



1 Esplanade Drive, Singapore 038981 | Customer Experience Hotline: 6828 8377

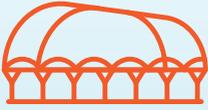


Esplanade is a charity and not-for-profit organisation.  
Help us bring the joy and inspiration of the arts to  
different communities, including the underserved.

 [www.esplanade.com](http://www.esplanade.com)   [EsplanadeSG](https://www.facebook.com/EsplanadeSG)  
 [EsplanadeSingapore](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore)  
[#esplanadesg](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore) [#mydurian](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore)

# Esplanade gives our heartfelt thanks

*to our Esplanade partner, arts benefactor, donors and sponsors for believing in our vision to be a performing arts centre for everyone. They made all these possible!*



# 2,976

activities took place at Esplanade.



# 1,891

Non-Ticketed



# 821

Ticketed

# 2,062,549

People attended our activities at the centre.



Non-Ticketed

# 379,989

Ticketed

# 72,756



# 465

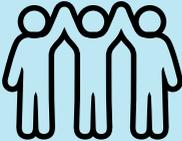
Activities

# 7,522

Participants

We believe that everyone should be able to experience the joy of the arts, including children, youth, seniors, migrant workers and individuals with special needs. Our community engagement activities bring the arts to those in need.

\*Figures for Esplanade's activities from Apr 2021 to Mar 2022.



## Your contribution\* will make a difference.

On behalf of the communities we serve, thank you!

Find out how you too can make a difference through the arts at Esplanade.

Donate at [www.esplanade.com/donate](http://www.esplanade.com/donate)

To find out more, email us at [donations@esplanade.com](mailto:donations@esplanade.com) or speak with us at 6828 8321.

Esplanade is a charity and an Institution of a Public Character. Your donation to us is matched dollar-for-dollar by the Cultural Matching Fund. Please note that the prevailing tax exemption scheme for donors and sponsors of Arts-Related Businesses will depend on the qualifying criteria imposed by IRAS.



## With Gratitude

Esplanade–Theatres on the Bay is a charity, a not-for-profit organisation and Singapore's national performing arts centre. We seek to entertain, engage, educate and inspire through the arts.

In 2022, we mark our 20th anniversary of being an arts centre for everyone. We thank everyone who has been a part of our journey. You have helped us bring joy, inspiration and positive impact to Singaporeans from all walks of life.

Our heartfelt appreciation goes especially to our Donors and Sponsors, for their steadfast belief in our mission and for generously supporting us.

---

### DONORS AND SPONSORS

AETOS Holdings Pte Ltd  
Alice Koh  
Allen & Overy LLP  
Alvin De Souza  
Anastasia Tjendri Liew  
Andre Yeap  
Andrew Lee  
Anthony Goh  
Asec Security Events Command Pte Ltd  
Atek Engineering Pte Ltd  
Binjai Tree  
BNP Paribas  
Carl Zeiss Pte Ltd  
Cheah Shu Kheem  
Chiang Family  
Christel Hon  
Christine Gan  
Chua Sock Hwang  
Chua Sock Koong  
Chye Thiam Maintenance Pte Ltd  
CLS International (1993) Pte Ltd  
Cynthia Chee  
Delicia Tan  
Donald Ng Cheng San  
Duncan William Kauffman  
EFG Bank AG  
Embassy of the Republic of Indonesia in Singapore  
Esmond Loon  
Eunice Yap  
Fabian Lua  
Francis Chin Kuok Choon  
Geraldine Kan  
Goh Ka-Sin  
Goldman Sachs Gives  
Hanif Nomanbhoy  
High Commission of India, Singapore  
Hilary Miles Sixtus Kevin

Hong Leong Foundation  
Janet Ang  
Jeann Low  
Jessie Chen  
Juzar S. Motiwalla  
Khor Li Yan  
Khor Teik Heng  
Koh Choon Fah  
Koh Lin-Net  
Kris Foundation  
Lam Soon Singapore Pte Ltd  
LCH Lockton Pte Ltd  
Lee Woon Shiu  
Liw Sze Keong  
Liu Thai Ker  
Loo Tze Kian  
Lucinda Seah  
Lu Yeow Chor  
Manu George  
Moonira d/o Saleh Motiwalla  
Musa Bin Fazalur Karim  
Myrna Susan Thomas  
Ng Siew Eng  
Ng Wei Xiang  
Noel Hon Chia Chun  
Ong Hwee Suan  
QUE Limited  
Patrick Ang  
Paul Tseng and Elyn Wong  
Preetha Pillai  
Raymond Quah  
Raymundo A Yu JR  
Rosa Daniel  
Rush-Me-Not Art Studio Pte Ltd  
Sanjeev Namath Kurungodan  
Second Chance Properties Ltd  
Sharlene Low  
Sim Gim Guan

Suhaimi Zainul Abidin  
T.E Engineering & Trading  
Tang Chek Keng  
Terence Lim  
The Silent Foundation Limited  
Theresa Foo  
Toh Bao En  
Tommy Koh  
Viju Chakarapany  
William and Mavis Tok  
Wing Tai Foundation  
Winson Lay Chee Loong  
Wong Hong Ching  
Yeow Chee Keong  
Yoosuf Moiz  
Yong Kon Yoon  
Yvonne Tham  
Zhang Xinyue  
Zohar S. Motiwalla

The above are donors and sponsors who contributed \$1000 and above from April 2021–March 2022.

## Join us in sharing the joy of the arts and help us reach more communities in need.

We believe that an experience with the arts is special and that with your generous support, more people will get a chance to enjoy the arts. Join us in sharing the joy of the arts and help us reach more communities in need.



The Esplanade Co Ltd is funded by Ministry of Culture, Community and Youth and our Community Programmes are supported by Tote Board Family, comprising Tote Board, Singapore Pools and Singapore Turf Club.



# Esplanade Presents

An Esplanade Commission 滨海艺术中心委约  
By Toy Factory Productions TOY肥料厂 (Singapore)

### PLAYWRIGHT & DIRECTOR 编导

Goh Boon Teck 吴文德

### CAST 演员

Wei Li Fen 魏丽芬

Doreen Toh 卓桂枝

Wendy Toh 卓慧玲

Timothy Wan 温伟文

Tiara Yap 叶春树

Wayne Lim 林伟文

Clement Yeo 杨约翰

Asher Kang Zhan Feng 江展锋

# 追尋 白兔记

Quest -  
The White  
Hare



A head-to-head cultural battle of the Urbanites and Traditional Hokkien Opera!

(1hr 40mins, no intermission). Performed in Mandarin and Hokkien, with English surtitles.

现代城市人和传统福建歌仔戏的一场激情撞击，闹出幽默的文化大战!

(1小时40分钟,无中场休息) 以华语与福建话演出,附英文字幕。

3 & 4 Mar 2023, Fri & Sat, 8pm, Esplanade Theatre

2023年3月3与4日, 星期五与六, 晚上8时, 滨海艺术中心剧院

\$38\*, \$48\*\*, \$68^, \$88^

Limited concessions for students, NSFs and seniors: \$32\*, \$42\*\*

Limited concession for PWDs: \$32

在籍学生、国民服役人员及乐龄人士优惠价 (有限): \$32\*, \$42\*\*

残障人士优惠价 (有限): \$32



### \*Esplanade&Me Specials

Black: 15% savings | White: 10% savings

Discover: 10% savings (Min. of 2) (Limited Tickets)

### \*Esplanade&Me 滨海与我特惠

黑卡: 15% 优待 | 白卡: 10% 优待

探索: 10% 优待 (至少两张, 有限)

## BOOK NOW! 赶紧购票!

[www.esplanade.com/quest](http://www.esplanade.com/quest)

SISTIC Hotline: 6348 5555 / School Booking: 6828 8389 or email [boxoffice@esplanade.com](mailto:boxoffice@esplanade.com).

Excludes SISTIC fee. Admission ages 6 & above. Terms and conditions apply.

SISTIC热线: 6348 5555 / 学校购票: 6828 8389 或发邮件至 [boxoffice@esplanade.com](mailto:boxoffice@esplanade.com).

门票不含SISTIC手续费。入场年龄: 6岁及以上。附带条件。

Information correct at time of print. 资料在出厂印刷时是正确无误的。



Esplanade is a charity and not-for-profit organisation.  
Help us bring the joy and inspiration of the arts to  
different communities, including the underserved.



[www.esplanade.com](http://www.esplanade.com)



EsplanadeSG



EsplanadeSingapore  
[#esplanadesg #mydurian](https://www.instagram.com/esplanadesg)

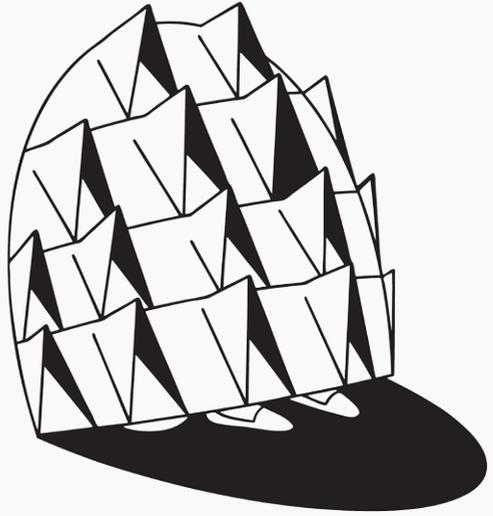
“

I could just scroll through IG or TikTok but I thought why should I when I can do the same on Offstage? It makes me feel like I know more things. Great arts content, anytime, anywhere.

Highly recommend.

”

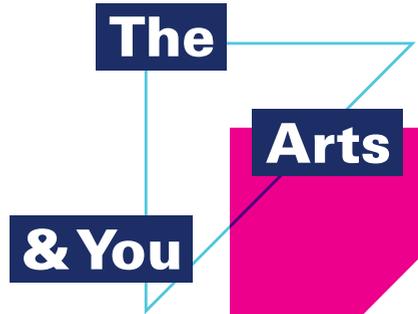
Totally Anonymous Person  
(who is not related to [www.esplanade.com/offstage](http://www.esplanade.com/offstage))



1 Esplanade Drive, Singapore 038981 | Customer Experience Hotline: 6828 8377



# Esplanade & Me



## Your access to the arts starts with *Esplanade&Me*.

Enjoy year-round specials at Esplanade:

- Savings on tickets (selected shows)
- Invitations to events, workshops and tours
- Retail and dining specials at Esplanade Mall and partners

Sign up today!

[www.esplanade.com/membership](http://www.esplanade.com/membership)



Free to join



Free upgrade when you spend \$500



Free upgrade when you spend \$1000



Free for kids 12 years & under



Free for ages 17 to 26 years



Free for ages 55 & above

1 Esplanade Drive, Singapore 038981 | Customer Experience Hotline: 6828 8377



Esplanade is a charity and not-for-profit organisation. Help us bring the joy and inspiration of the arts to different communities, including the underserved.

[www.esplanade.com](http://www.esplanade.com)
[EsplanadeSG](https://www.facebook.com/EsplanadeSG)  
[EsplanadeSingapore](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore)  
[#esplanadesg #mydurian](https://twitter.com/esplanadesg)



**Spend at participating outlets at Esplanade Mall to spin our Sure Win Wheel and win up to \$50 Esplanade Mall vouchers!**

**\$18 = 1 Spin | \$88 = 5 Spins**

**Limited edition Huayi red packets, exclusive merchandise and Esplanade Mall vouchers to be won!**



**Esplanade &Me members get to double their spins!**

Not a member yet?  
Join for free at

[www.esplanade.com/membership](http://www.esplanade.com/membership)



**Terms & Conditions**

- Promotion is valid till 12 Feb 2023 and merchandise is available for redemption on whilst stocks last basis only
- Participating merchants reserve the right to amend the terms and conditions without prior notice
- Redemption of prizes is at Esplanade Box Office (Mezzanine level), from 12pm – 8.30pm daily

Find out more

[www.esplanade.com](http://www.esplanade.com)



1 Esplanade Drive, Singapore 038981 | Customer Experience Hotline: 6828 8377





*Huayi – Chinese Festival of Arts 2023*  
is made possible with the generous support of:  
华艺节2023谨此感谢以下赞助商的慷慨赞助:

Principal Sponsor  
主要赞助商



Lam Soon Singapore

Supporting Sponsor  
赞助商



Berries World of Learning School

Supported By  
赞助商



Bowen Enterprises Pte Ltd



Field Catering & Supplies Pte Ltd

Esplanade is a charity and not-for-profit organisation.  
Help us bring the joy and inspiration of the arts to  
different communities, including the underserved.

 [www.esplanade.com](http://www.esplanade.com)   [EsplanadeSG](https://www.facebook.com/EsplanadeSG)  
 [EsplanadeSingapore](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore)  
[#esplanadesg](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore) [#mydurian](https://www.instagram.com/EsplanadeSingapore)